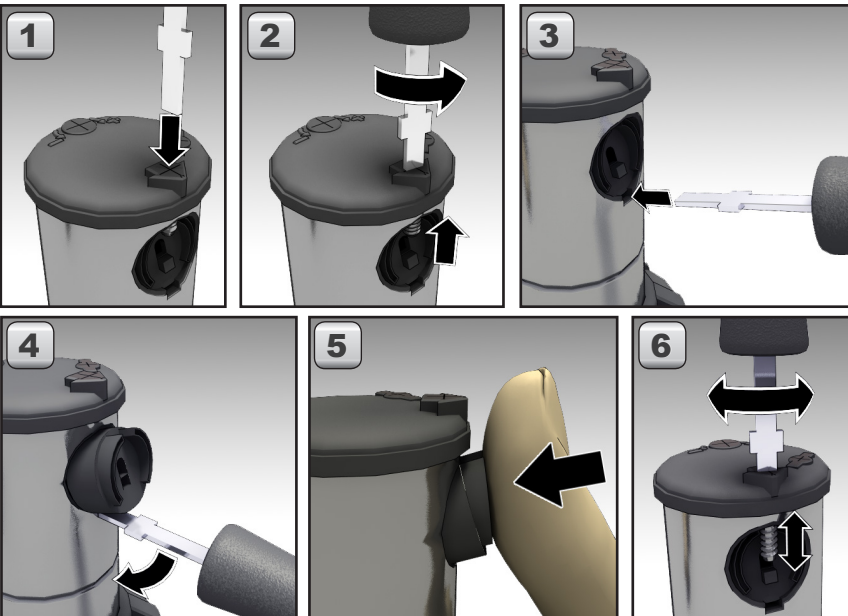




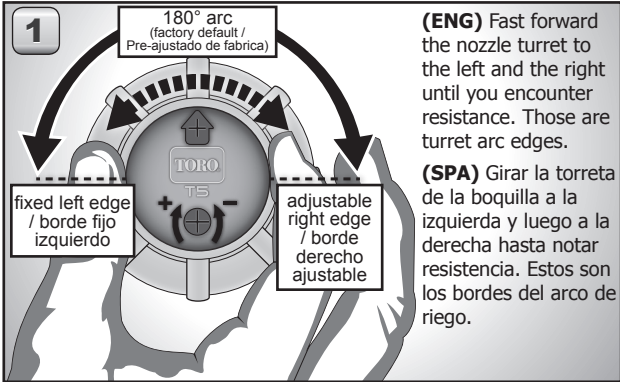
(ENG) Pull nozzle riser up:
(SPA) Tirar hacia arriba del vástago de la boquilla:
(FRA) Soulevez le porte-buse :
(ITA) Sollevare il portaugelli:
(DEU) Ziehen Sie den Düsenaufsteiger hoch:
(POR) Empurrar o sistema elevatório do bico para cima:



(ENG) Change nozzle/diffuse spray:
(SPA) Cambio de boquilla/difusor:
(FRA) Changez la buse/diffusez le jet :
(ITA) Cambiare ugello/getto a ventaglio:
(DEU) Ändern Sie den Düsen-/Verteilerstrahl:
(POR) Substituir bico/pulverização difusa:

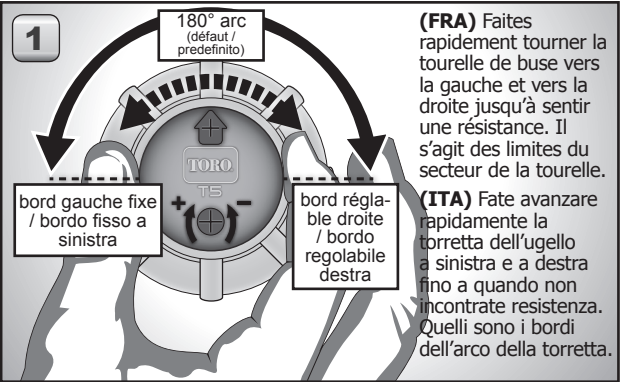


(ENG) Adjust spray arc with tool:
(SPA) Ajustar el arco de riego con la herramienta:
(FRA) Réglez le secteur à l'aide de l'outil :
(ITA) Regolare l'arco di lavoro con l'attrezzo:
(DEU) Stellen Sie den Sprühsektor mit dem Werkzeug ein:
(POR) Ajustar o arco de pulverização com a ferramenta:



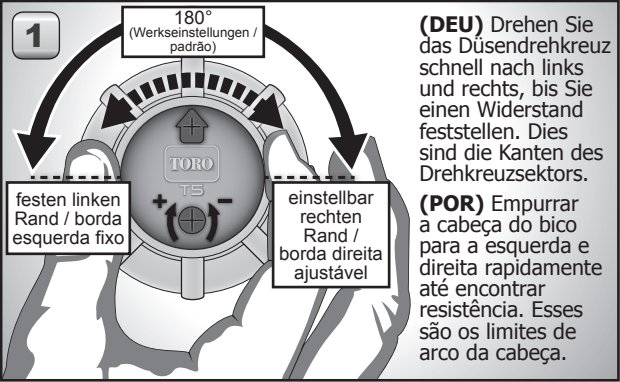
(ENG) Fast forward the nozzle turret to the left and the right until you encounter resistance. Those are turret arc edges.

(SPA) Girar la torreta de la boquilla a la izquierda y luego a la derecha hasta notar resistencia. Estos son los bordes del arco de riego.



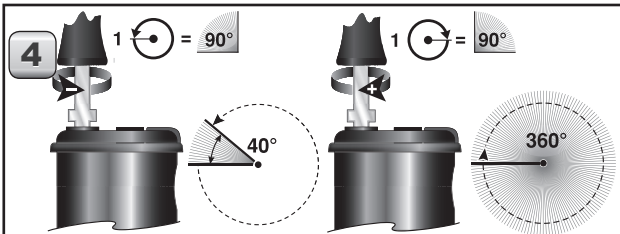
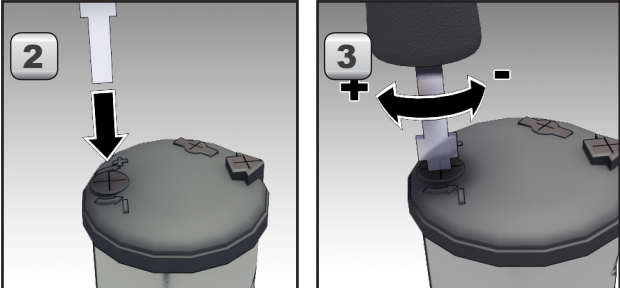
(FRA) Faites rapidement tourner la tourelle de buse vers la gauche et vers la droite jusqu'à sentir une résistance. Il s'agit des limites du secteur de la tourelle.

(ITA) Fate avanzare rapidamente la torretta dell'ugello a sinistra e a destra fino a quando non incontrate resistenza. Quelli sono i bordi dell'arco della torretta.



(DEU) Drehen Sie das Düsendrehkreuz schnell nach links und rechts, bis Sie einen Widerstand feststellen. Dies sind die Kanten des Drehkreuzsektors.

(POR) Empurrar a cabeça do bico para a esquerda e direita rapidamente até encontrar resistência. Esses são os limites de arco da cabeça.



(ENG) One full turn of tool blade adjusts arc 90°.
(SPA) Un giro completo de la punta de la herramienta ajusta el arco en 90°.
(FRA) Un tour complet de la lame règle le secteur de 90°.
(ITA) Un giro completo della lama dell'utensile esegue una regolazione dell'arco di 90°.
(DEU) Mit einer ganzen Umdrehung der Werkzeugklinge wird der Sektor um 90° verstellt.
(POR) Uma volta completa da lâmina da ferramenta ajusta o arco em 90°.

English

Nozzle Performance

U.S. Charts	Metric Charts
Pressure – psi	Pressure – Bar
Radius – Feet	Radius – Meters
Flow – GPM	Flow 1– m³/hr.
Precip. Rate – in./hr.	Flow 2– LPM
	Precip. Rate – mm/hr.

Note: Precipitation rate based on 50% diameter, 1/2-circle operation.

Italiano

Prestazioni degli ugelli

Valori U.S.A.	Valori Metrici
Pressione – PSI	Pressione – Bar
Gittata – Piedi	Gittata – Metri
Portata – GPM	Portata 1 – m³/Hr.
Precip. – In./Hr.	Portata 2 – l/min
	Precip. Rate – mm/hr.

Nota: Pluviometria calcolata con interdistanza pari al 50% del diametro e una rotazione di 180°.

- (ENG) Standard Angle – U.S.
- (SPA) Ángulo estándar – Sistema inglés
- (FRA) Trajectoire standard – Unités américaines
- (ITA) Traiettorie standard – Valori U.S.A.
- (DEU) Standardwinkel – amerikanische Maße
- (POR) Ângulo padrão – EUA

Nozzle	Press.	Rad.	Flow	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit	Pluviom.	Pluviom.
Ugello	Press.	Gittata	Port.	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit	Pluviom.	Pluviom.
 1.5	25	33	1.15	0.20	0.23
	35	34	1.38	0.23	0.27
	45	35	1.59	0.25	0.29
	55	35	1.74	0.27	0.32
	65	36	1.88	0.28	0.32
 2.0	25	35	1.45	0.23	0.26
	35	36	1.80	0.27	0.31
	45	37	2.12	0.30	0.34
	55	37	2.30	0.32	0.37
	65	37	2.58	0.36	0.42
 2.5	25	35	1.75	0.28	0.32
	35	36	2.20	0.33	0.38
	45	37	2.55	0.36	0.41
	55	37	2.80	0.39	0.45
	65	37	3.05	0.43	0.50
 3.0	25	36	2.20	0.33	0.38
	35	38	2.60	0.35	0.40
	45	40	3.05	0.37	0.42
	55	40	3.52	0.42	0.49
	65	40	3.80	0.46	0.53
 4.0	25	37	2.95	0.41	0.48
	35	40	3.55	0.43	0.49
	45	42	4.10	0.45	0.52
	55	42	4.45	0.49	0.56
	65	43	4.85	0.50	0.58
 5.0	25	39	3.75	0.47	0.55
	35	41	4.50	0.52	0.60
	45	43	5.10	0.53	0.61
	55	45	5.75	0.55	0.63
	65	45	6.10	0.58	0.67
 6.0	25	39	4.20	0.53	0.61
	35	43	5.20	0.54	0.63
	45	44	6.05	0.60	0.69
	55	47	6.65	0.58	0.67
	65	48	7.25	0.61	0.70
 8.0	25	36	5.75	0.85	0.99
	35	43	7.10	0.74	0.85
	45	47	8.05	0.70	0.81
	55	48	8.95	0.75	0.86
	65	50	9.70	0.75	0.86

Español

Especificaciones de la boquilla

Unidades inglesas	Unidades métricas
Presión – psi	Presión – bar
Radio – pies	Radio – metros
Caudal – GPM	Caudal 1 – m³/hora
Índice de precipitación (pulgadas/hora)	Caudal 2 – LPM
	Índice de precipitación (mm/hora)

Nota: Índice de precipitación basado en el 50 % del diámetro, con un ángulo de aspersión de 180°.

Deutsch

Düsenleistung

Amerikanische Maße	Metrisch
Druck (PSI)	Druck (bar)
Wurfweite (Fuß)	Wurfweite (Meters)
Fluss (GPM)	Fluss 1 (m³/Std.)
Niederschlagsrate – Zoll/Std.	Fluss 2 (l/min)
	Niederschlagsrate – mm/Std.

Hinweis: Die Niederschlagsrate basiert auf einem Durchmesser von 50 %, Halbkreis.

- (ENG) Standard Angle – Metric
- (SPA) Ángulo estándar – Sistema métrico
- (FRA) Trajectoire standard – Unités métriques
- (ITA) Traiettorie standard – Valori metrici
- (DEU) Standardwinkel – metrisch
- (POR) Ângulo padrão – Métrico

Nozzle	Press.	Rad.	Flow 1	Flow 2	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal 1	Caudal 2	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit 1	Débit 2	Pluviom.	Pluviom.
Ugello	Press.	Gittata	Port. 1	Port. 2	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal 1	Caudal 2	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit 1	Débit 2	Pluviom.	Pluviom.
 1.5	1.7	10.1	0.26	4.4	5	6
	2.0	10.2	0.29	4.8	6	6
	2.5	10.4	0.31	5.2	6	7
	3.0	10.7	0.36	6.0	6	7
	3.5	10.7	0.38	6.3	7	8
	4.0	10.8	0.41	6.9	7	8
 2.0	4.5	11.0	0.43	7.1	7	8
	1.7	10.7	0.33	5.5	6	7
	2.0	10.8	0.37	6.2	6	7
	2.5	11.0	0.41	6.8	7	8
	3.0	11.3	0.48	8.0	8	9
	3.5	11.3	0.50	8.4	8	9
 2.5	4.0	11.3	0.55	9.2	9	10
	4.5	11.3	0.59	9.8	9	11
	1.7	10.7	0.40	6.6	7	8
	2.0	10.8	0.45	7.5	8	9
	2.5	11.0	0.50	8.3	8	10
	3.0	11.3	0.58	9.7	9	11
 3.0	3.5	11.3	0.61	10.1	10	11
	4.0	11.3	0.66	11.1	10	12
	4.5	11.3	0.69	11.5	11	13
	1.7	11.0	0.50	8.3	8	10
	2.0	11.3	0.55	9.1	9	10
	2.5	11.6	0.59	9.8	9	10
 4.0	3.0	12.2	0.69	11.5	9	11
	3.5	12.2	0.75	12.4	10	12
	4.0	12.2	0.83	13.9	11	13
	4.5	12.2	0.86	14.4	12	13
	1.7	11.3	0.67	11.2	11	12
	2.0	11.7	0.74	12.3	11	12
 5.0	2.5	12.3	0.81	13.4	11	13
	3.0	12.8	0.93	15.5	11	13
	3.5	12.8	0.97	16.2	12	14
	4.0	13.0	1.06	17.6	13	15
	4.5	13.1	1.10	18.4	13	15
	1.7	11.9	0.85	14.2	12	14
 6.0	2.0	12.2	0.94	15.6	13	15
	2.5	12.5	1.02	17.0	13	15
	3.0	13.1	1.16	19.3	13	16
	3.5	13.4	1.23	20.5	14	16
	4.0	13.7	1.35	22.4	14	17
	4.5	13.7	1.39	23.1	15	17
 8.0	1.7	11.9	0.95	15.9	14	16
	2.0	12.5	1.07	17.8	14	16
	2.5	13.1	1.18	19.7	14	16
	3.0	13.4	1.37	22.9	15	18
	3.5	13.9	1.44	24.0	14	17
	4.0	14.5	1.58	26.3	15	17
 1.0	4.5	14.6	1.65	27.4	15	18
	1.7	11.0	1.31	21.8	22	25
	2.0	12.0	1.46	24.3	20	23
	2.5	13.1	1.61	26.9	19	22
	3.0	14.3	1.83	30.5	18	21
	3.5	14.5	1.93	32.2	18	21
 1.5	4.0	14.9	2.12	35.3	19	22
	4.5	15.2	2.20	36.7	19	22

Français

Performances des buses

Unités américaines	Unités métriques
Pression – psi	Pression – bars
Portée – pieds	Portée – mètres
Débit – GPM	Débit 1– m³/h
Pluviométrie – po/h	Débit 2– LPM
	Pluviométrie – mm/h

Remarque : Pluviométrie basée sur un diamètre de 50%, un secteur d’un demi-cercle.

Português

Rendimento do bico

Gráficos EUA	Gráficos Métrico
Pressão – psi	Pressão – Bar
Raio – Pés	Raio – Metros
Caudal – GPM	Caudal 1 – m³/H.
Precipitação – Pol./H.	Caudal 2 – LPM
	Precipitação – mm/H.

Nota: Precipitação baseada em diâmetro de 50%, funcionamento de 1/2-círculo.

- (ENG) Low Angle – U.S.
- (SPA) Ángulo cerrado – Sistema inglés
- (FRA) Trajectoire basse – Unités américaines
- (ITA) Traiettorie basse – Valori U.S.A.
- (DEU) Flacher Winkel – amerikanische Maße
- (POR) Ângulo baixo – EUA

Nozzle	Press.	Rad.	Flow	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit	Pluviom.	Pluviom.
Ugello	Press.	Gittata	Port.	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit	Pluviom.	Pluviom.
 1.0	25	25	0.74	0.23	0.26
	35	28	0.94	0.23	0.27
	45	29	1.02	0.23	0.27
	55	29	1.14	0.26	0.30
	65	29	1.25	0.29	0.33
 1.5	25	27	1.10	0.29	0.34
	35	30	1.35	0.29	0.33
	45	31	1.52	0.30	0.35
	55	31	1.75	0.35	0.40
	65	31	1.90	0.38	0.44
 2.0	25	29	1.40	0.32	0.37
	35	31	1.72	0.34	0.40
	45	32	2.05	0.39	0.45
	55	33	2.25	0.40	0.46
	65	33	2.45	0.43	0.50
 3.0	25	29	2.20	0.50	0.58
	35	33	2.60	0.46	0.53
	45	34	3.05	0.51	0.59
	55	36	3.40	0.51	0.58
	65	36	3.70	0.55	0.63

- (ENG) Low Angle – Metric
- (SPA) Ángulo cerrado – Sistema métrico
- (FRA) Trajectoire basse – Unités métriques
- (ITA) Traiettorie basse – Valori metrici
- (DEU) Flacher Winkel – metrisch
- (POR) Ângulo baixo – Métrico

Nozzle	Press.	Rad.	Flow 1	Flow 2	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal 1	Caudal 2	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit 1	Débit 2	Pluviom.	Pluviom.
Ugello	Press.	Gittata	Port. 1	Port. 2	Precip.	Precip.
Boquilla	Presión	Radio	Caudal 1	Caudal 2	Precip.	Precip.
Buse	Press.	Portée	Débit 1	Débit 2	Pluviom.	Pluviom.
 1.0	1,7	7,6	0,17	2,8	6	7
	2,0	8,1	0,19	3,2	6	7
	2,5	8,5	0,21	3,6	6	7
	3,0	8,8	0,23	3,9	6	7
	3,5	8,8	0,25	4,1	6	7
	4,0	8,8	0,27	4,2	7	8
 1.5	4,5	8,8	0,28	4,7	7	8
	1,7	8,2	0,25	4,2	8	9
	2,0	8,7	0,28	4,6	8	9
	2,5	9,1	0,31	5,1	7	8
	3,0	9,4	0,35	5,8	8	9
	3,5	9,4	0,37	6,2	8	10
 2.0	4,0	9,4	0,41	6,9	9	11
	4,5	9,4	0,43	7,2	10	11
	1,7	8,8	0,32	5,3	8	9
	2,0	9,1	0,35	5,9	8	10
	2,5	9,4	0,39	6,5	9	10
	3,0	9,8	0,47	7,8	10	11
 2.5	3,5	9,9	0,49	8,1	10	11
	4,0	10,1	0,53	8,9	11	12
	4,5	10,1	0,56	9,3	11	13
	1,7	8,8	0,50	8,3	13	15
	2,0	9,4	0,55	9,1	12	14
	2,5	10,1	0,59	9,8	12	13
 3.0	3,0	10,4	0,69	11,5	13	15
	3,5	10,7	0,73	12,2	13	15
	4,0	11,0	0,81	13,4	13	15
	4,5	11,0	0,84	14,0	14	16